


# IKARIOTIKOS

Name: „[Tanz] aus Ikaria“ (ägäische Insel)

Herkunft: Griechenland, Ikaria

Stil: leicht, lebhaft

Form: gemischte Reihe, T-Fassung


Rhythmus: 2/4: 

Wert:	2	1	1
Zählung:	1	2	+

Quelle: Dimitris BARBAROUSSIS 1998 u.a.

Tanzbeschreibung: Herwig MILDE

Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung

- |   |   |   |                               |  |
|---|---|---|-------------------------------|--|
| 1 | 1 |  | <b>R!</b> PI / I <sup>x</sup> | Schritt mit R am Platz (Akzent) und gleichzeitig Kick mit L vor R gekreuzt |
|   | + |   |                               |  |
|   | 2 | w   |                               | nachfedern auf R   |
|   | + | L PI  |                               | Schritt mit L am Platz   |
| 2 | 1 | →   | <b>R!</b>                     | Schritt mit R nach re (Akzent), Knie leicht gebeugt                        |
|   | + |   |                               |  |
|   | 2 | L PI  |                               | Schritt mit L am Platz (= zurück zum Platz)                                |
|   | + | R PI  |                               | Schritt mit R am Platz   |
| 3 | 1 | ↔   | <b>L<sup>x</sup>!</b>         | Schritt mit L vor R gekreuzt (Akzent)                                      |
|   | + |   |                               |  |
|   | 2 | R   |                               | 2 Schritte R beginnend nach re ...   |
|   | + | L   |                               | ... ●  |

## Ikariotikos

### Text

Χρόνια και χρόνια τώρα τριγυρνώ σαν πουλί περιπλανώμενο Μεσ στην ξενιτιά, μεσ στη μοναξιά που δεν την αντέχω άλλο πια γιατί νοσταλγώ, γιατί λαχταρώ την αγάπη μου και το χωριό

Και η αγάπη μου στην Ικαριά έχει μαύρο πόνο στην καρδιά Δίχως συντροφιά, δίχως αγκαλιά δίχως τα γλυκά μου τα φιλιά Κι αφού με πονά κι αφού μ' αγαπά είναι κρίμα να 'ναι μοναχιά

Θα πάρω θέλω την απόφαση και θα πάω στ' όμορφο νησί  
Θέλω να τής πω πως την αγαπώ και μια μέρα θα την παντρευτώ Μεσ στην Ικαριά μια γλυκιά βραδιά θα το κάψουμε με τα βιολιά

Και θα χορέψουμε μαζί κι οι δυο το σκοπό τον ικαριώτικο  
Θα γλεντήσουμε, θα μεθύσουμε τους καημούς θα λησμονήσουμε μεσ στην Ικαριά και σαν τα πουλιά θα 'χουμε κι οι δυο ζεστή φωλιά

1. Chrónia ke chrónia tóra trigirno san pouli periplanómeno.

Mes stin xenitiá, mes stin monaxiá pou dhen tin andécho állo piá Yiatí nostalgó, yiatí lachtaró tin agápi mou ke to chorió.

2. Ke i agápi mou stin Ikariá échi mávro póno stin kardhiá Díchos sintrofiá, díchos agkaliá, díchos ta dhirá mou ta filiá. Ki αφού me poná ki αφού m' agapá íne kríma na 'ne monachíá.

3. Thá páro thélo tín apófasi ke tha páo st' ómorfo nisi

Thélo na tís pó pos tin agapó ke mia méra tha tin pandrevtó mes stin Ikariá mia glikiá vradhiá tha to kápsoume me ta violiá.

4. Ke tha chorépsoume mazi ke i dhio tó skopó ton Ikariótiko.

Tha glentísoume, tha methísoume tous kaímous tha lismonísoume mes stin Ikariá ke san ta pouliá tha 'choume ke i dhio zestí foliá.

(Quelle: Birgitt Karlson: [Liederbuch für Kurzsichtige](#))

Jahr um Jahr ziehe ich umher, wie ein Vogel ziellos umher irrend in der Fremde, in der Einsamkeit, die ich nicht mehr ertrage, weil ich mich nach ihr sehne, nach ihr brenne, meine Liebste und mein Heimatdorf.

Und meine Liebste in Ikaria hat einen großen Schmerz im Herzen. Ohne meine Nähe, ohne Umarmungen und ohne meine süßen Küsse und da sie ja auch Sehnsucht hat und mich liebt, ist es ein Jammer, wenn sie alleine bleibt.

Zuletzt werde ich mich doch entscheiden und auf die schöne Insel zurückgehen. Ich möchte ihr sagen, dass ich sie liebe und dass ich sie eines Tages heiraten werde auf Ikaria, an einem schönen Abend werden wir feiern mit Geigen.

Und dann werden wir beide zusammen feiern und den Tanz Ikariotikos tanzen. Wir werden feiern, wir werden trinken, wir werden unsere Sorgen vergessen. Wie die Vögel werden wir auf Ikaria für uns beide ein warmes Nest bauen.

(Übersetzung: Pia Hatzistrati, Quelle: Michel Hepp, Tänzeim Kreis 1)